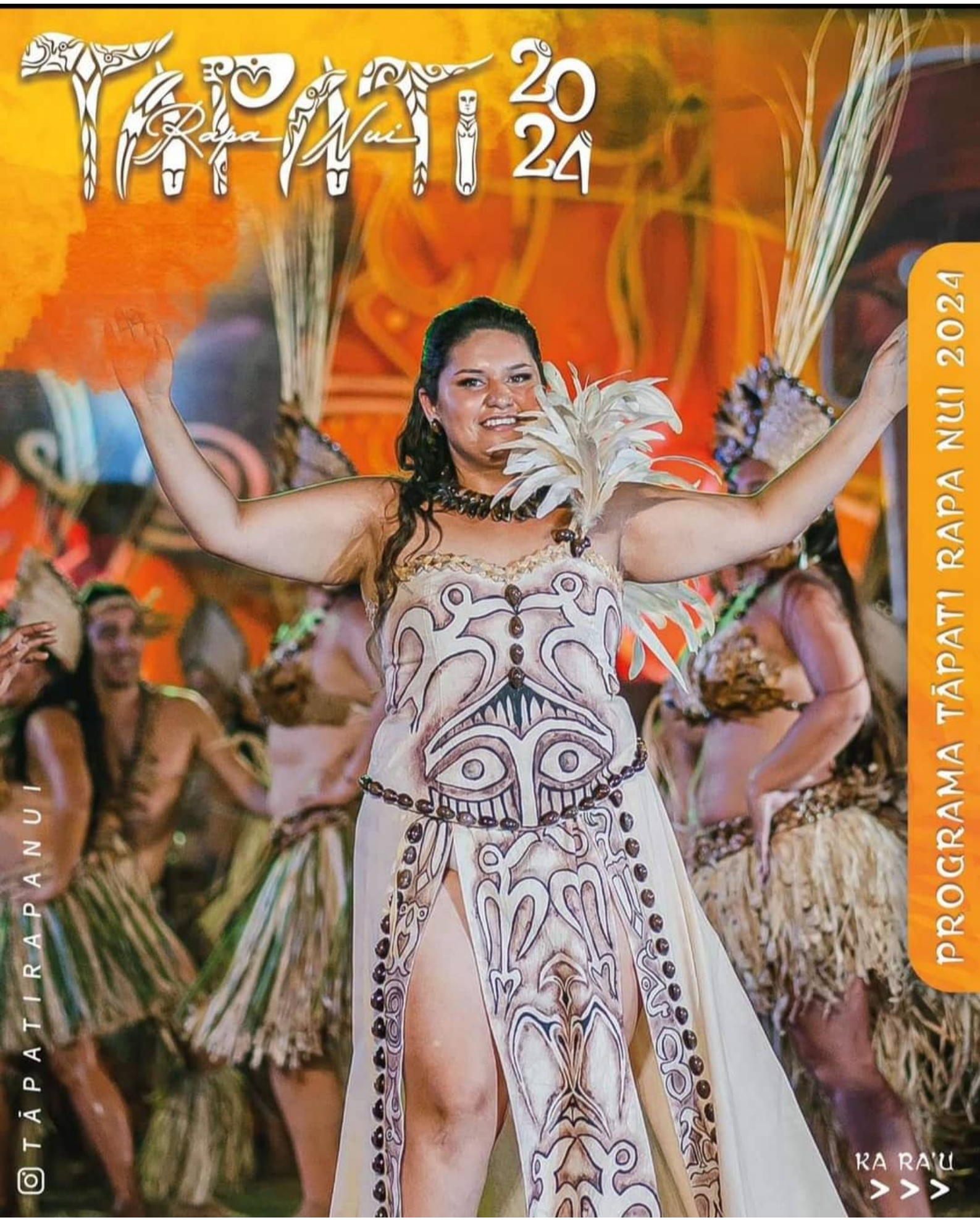

Escaneado con

VIERNES 09 FRIDAY

Haŋa Vare-Vare - Hiku o te Ika - Mata Veri / 09:00 hrs.

•He haka ma'itaki i te tātou taha-taha tai/ Limpieza costera Tāpati Rapa Nui/ *Tāpati Rapa Nui coastal cleanup*

Haŋa Vare-Vare/ 12:00 hrs.

•He ha'amo'a, he mātaki i te Expo Tāpati/ Inauguración de la Expo Tāpati/ *Inauguration of Tāpati Expo*

Haŋa Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He mātaki te aŋa o te Tāpati Rapa Nui 2024/ Apertura de la Tāpati Rapa Nui 2024/*Opening of the Tāpati Rapa Nui 2024*

• He tātara o te tāvana o Rapa Nui, o te 'ariki vahine o te Tāpati Rapa Nui 2023, o te uka o te Tāpati Rapa Nui 2024/ Discurso del alcalde de Rapa Nui, de la reina de la Tāpati Rapa Nui 2023 y de la candidata a reina Tāpati Rapa Nui 2024/ *Mayor of Rapa Nui speech's, the queen of Tāpati Rapa Nui 2023 and the candidate for queen Tāpati Rapa Nui 2024*

•He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te ŋā riki-riki/ Primera etapa de competencia conjunto de baile categoría niños /*First stage children's dance competition*

•He haka tikea i te kahu pipi o te uka/ Desfile traje típico de conchitas de la candidata/ *Presentation of typical shell outfit*

•He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te pa'ari/ Primera etapa de competencia conjunto de baile categoría adulto joven/ *First stage young adult dance competition*

•He haka tikea i te hīmene, i te 'ori /Presentación artística /*Artistic presentation*

Escaneado con

SÁBADO 10 SATURDAY

NAYARA
HANGAROA
Chile

Hanga Rio-Rio/ 10:00 hrs.

•He 'ā'ati Tau'a Rapa Nui o te ŋā poki, o te pa'ari, 'e, o te pa'ari mau/ Competencia Triatlón Rapa Nui categoría adolecente, adultos joven y adulto/ *Rapa Nui triathlon competition for youth, adults and young adults*

Ahu Kōpeka Ta'e 'Ati/ 11:00 hrs.

•He 'ā'ati hei tiare o te ŋā poki 'e o te pa'ari / Competencia de confección de coronas de flores categoría niños/ *Children's and adult's flower crown making competition*

Hanga Rio-Rio/ 13:00 hrs.

•He 'ā'ati haka ŋaru o te ŋā poki/ Competencia de deslizamiento sobre olas con flotador de totora categoría adolecente/ *Youth traditional surfing competition*

Hanga Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He 'ā'ati hīmene 'āpī o te pa'ari / Competencia de canto inédito categoría adulto/ *Original adult singing competition*
•He 'ā'ati 'a'amu tuai/ Competencia de dramatización de relatos ancestrales/ *Ancestral story dramatization competition*
•Tango rapa nui o te uka/ Demostración del baile tango rapa nui de la candidata/ *Demonstration of the candidate's Rapa Nui tango dance*
•He 'ā'ati tango rapa nui o te pa'ari/ Competencia de baile tango rapa nui categoría adulto/ *Adult rapa nui tango dance competition*
•He 'ā'ati riu tupuna/ Competencia de Riu o canto ancestral/ *Riu competition or ancestral song*
•He ako o te nuku-nuku hīmene/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

DOMINGO 11 SUNDAY

Coca-Cola Embonor

Hanga Vare-Vare / 09:00 hrs.

•He pure o te Tāpati Rapa Nui 2024/ Ceremonia religiosa Tāpati Rapa Nui 2024/ *Catholic mass Tāpati Rapa Nui mass 2024*

Hanga Rau ('Ana Kena) / 11:30 hrs.

•He haka takea i te kai-kai o te uka/ Demostración de kai-kai de la candidata/ *Candidate's demostration of ancient recitations in thread figures*

•He 'ā'ati Hoko/ Competencia de Hoko o danza ancestral/ *Ancestral dance competition*

•He 'ā'ati hoe vaka 'ama hoko ono o te ŋā vi'e, o te taŋata/ Competencia de canotaje polinésico grupal damas y varones/ *Ouyrigger canoa competition for women and men*

Hanga Rau ('Ana Kena) / 13:00 hrs.

•He 'umu mo te mahiŋo/ Curanto para la comunidad/ *Curanto for the community*

Hanga Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He 'ā'ati haka taŋi 'upa-'upa/ Competencia de acordeón/ *accordion competition*

•He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te ŋā poki/ Primera etapa de competencia conjunto de baile categoría adolescentes/ *First stage teenagers dance competition*

•He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te pa'ari mau/ Primera etapa de competencia conjunto de baile categoría adulto/ *First stage of adult dance competition*

•He ako o te nuku-nuku hīmene/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

LUNES
12
MONDAY

ENAP

Hanja Piko / 09:00 hrs.

•He 'ā'ati ruku parera/ Competencia caza submarina/ *Underwater hunting competition*

•He 'ā'ati 'akaveŋa/ Competencia carrera con cuelgas de banana sobre hombros / *Racing competition carrying weight on shoulders*

Marae Hanja Piko / 11:00 hrs.

•He 'ā'ati 'akaveŋa o te ŋā poki/ Competencia carrera con cuelgas de cocotero sobre hombros categoría niños/ *Childrens race competition carrying weight on shoulders*

•He 'ā'ati tui korone tiare o te ŋā poki 'e o te pa'ari/ Competencia de confección de collares de flores categoría niños y adulto/ *Flower necklace making competition for children and adult*

•He 'ā'ati aŋa i te ha'u maroke/ Competencia de confección de sombrero ancestral "maroke"/ *Ancestral hat making competition*

•He 'ā'ati tarai tahoŋa/ Competencia de tallado de tahoŋa/ *Tahoŋa carving competition*

•He 'ā'ati here kōreha o te ŋā poki/ Competencia captura de anguila categoría niños/ *Childens capturing of moray eel competition*

Hanja Rio-Rio / 15:00 hrs.

•He 'ā'ati haka honu o te pa'ari/ Competencia de deslizamiento sobre olas imitando a las tortugas / *Wave sliding competition imitating turtles*

Hanja Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He tā tū o te uka/ Demostración de pintura corporal de la candidata/ *Demonstration of body painting by the candidate*

•He 'ā'ati tā tū o te pa'ari/ Competencia de pintura corporal categoría adulto/ *Adult body painting competition*

•He 'ā'ati kai-kai o te pa'ari/ Competencia de recitaciones antiguas con figuras en hilos categoría adulto/ *Ancient recitation with thread figures, adult competition*

•He haka tikea i te kahu mahute o te uka/ Muestra de traje típico mahute de la candidata/ *Presentation of typical mahute outfit by candidate*

•He 'ā'ati 'ūtē/ Competencia de 'ūtē o canto ancestral/ *'ūtē or ancestral singing competition*

•He ako o te nuku-nuku hīmene/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

MARTES 13 TUESDAY

EXPLORA

Marae Hanga Piko / 08:00 hrs.

•He 'ā'ati tunu kai/ Competencia de muestra gastronómica rapa nui/ *Rapa nui gastronomic sample competition*

Marae Hanga Piko / 10:00 hrs.

•He 'ā'ati paru i te mahute o te ŋā poki 'e o te pa'ari/ Competencia de pintura en mahute categoría niños y adulto/ *Childrens and adult mahute painting competition*

•He tui korone pipi o te uka/ Demostración de confección de collar de conchitas de la candidata/ *Demonstration of the candidate making shell necklace*

•He 'ā'ati tui korone pipi/ Competencia de confección de collares de conchitas/ *Shell necklace making competition*

•He 'ā'ati tarai mōai/ Competencia de tallado de mōai/ *Mōai carving competition*

•He 'ā'ati hāito o te ha'a'apu o te nu'u keu-keu henua/ Competencia de exposición y pesaje agrícola/ *Agricultural weighing and exhibition competition*

Hanga Piko / 11:30 hrs.

•He 'ā'ati hī kau/ Competencia de pesca nadando/ *Swimming and fishing competition*

Hanga Piko / 15:00 hrs.

•He 'ā'ati hoe vaka/ Competencia de regata/ *Regatta competition*

Hanga Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te ŋā riki-riki/ Segunda etapa de competencia conjunto de baile categoría niños/*Childrens second dance presentation*

•He haka tikea i te kahu kākaka o te uka/ Muestra traje típico de fibra de plátano de la candidata/ *Presentation of the candidate's typical "kakaka" banana fiber outfit*

•He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te pa 'ari/ Segunda etapa de competencia conjunto de baile categoría adulto joven/ *Second stage of young adult dance ensemble competition*

•He ako o te nuku-nuku hīmene/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

MIÉRCOLES 14 WEDNESDAY

Marae Hanga Piko / 10:00 hrs.

•He 'ā'ati rei-rei kahu mahute - kākaka – huru-huru/ Competencia de confección de trajes típicos de mahute – fibra de plátano - plumas/ *Making of traditional outfit competition using Mahute (banana fiber) and feathers*

•He 'ā'ati tarai pāoa/ Competencia de tallado de pāoa/ *Pāoa carving competition*

Marae Hanga Piko / 11:00 hrs.

•He 'ā'ati tau ki te huri o te ŋā poki 'e o te taŋata / Competencia de lanzamiento de jabalina a tronco bananero categoría niños y adulto/ *Competition javelin throw to banana tree trunk for children and adults*

•He 'ā'ati ruku mata e oru o te pa'ari/ Competencia de caza submarina con lentes de nado y arpón de bambú categoría adulto/ *Underwater hunting competition with swimming goggles and bamboo spearguns for adults*

Hanga Roa o Tai / 16:00 hrs.

•He 'ā'ati kau o te ŋā vi'e, 'e, o te taŋata/ Competencia de natación damas y varones/*Swimming competition for men and women*

Hanga Piko / 20:30 hrs.

•He 'ā'ati koro haka opo/ Competencia de coros/ *Choir competition (traditional rapa nui song's)*

Escaneado con

JUEVES 15 THURSDAY

Marae Hanа Piko / 10:00 hrs.

•He 'ā'ati tau hierba luisa/ Competencia de lanzamiento al blanco/ *Target throwing competition*

•He 'ā'ati tono mā'ea poro/ Competencia de desplazamiento de bolones/ *Mā'ea poro (rock) moving competition*

•He 'ā'ati kai-kai o te ŋā poki/ Competencia de recitaciones antiguas con figuras en hilos categoría niños/ *Childrens competition of ancient recitations with thread figures*

•He 'ā'ati tarai roŋo-roŋo/ Competencia de tallado de roŋo-roŋo/ *Roŋo-roŋo carving competition*

•He 'ā'ati tiŋi-tiŋi mahute o te ŋā poki 'e o te pa'ari/ Competencia de confección de fibra mahute categoría niños y adulto/ *Childrens and adult mahute fiber makings competition*

•He tiŋi-tiŋi mahute o te uka/ Demostración de confección de fibra mahute de la candidata/ *Demonstration of the candidate's mahute fiber confection*

•He 'ā'ati tarai māŋai/ Competencia de tallado māŋai o anzuelo ancestral/ *Competition carving māŋai (hooks)*

Hanа Roa o Tai / 15:00 hrs.

•He 'ā'ati hoe vaka 'ama hoko tahi / Competencia de canotaje polinésico individual / *Individual polynesian canoeing competition*

Hanа Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He 'ā'ati haka taŋi 'upa-'upa ŋutu/ Competencia de armónica/ *Harmonica competition*

•He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te ŋā poki/ Segunda etapa de competencia de conjunto de baile categoría adolescentes/ *Second stage teenage dance competition*

•He haka tikea i te kahu huru-huru o te uka/ Muestra de traje típico de plumas de la candidata/ *Presentation of the candidate's typical feather outfit*

•He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te pa'ari mau/ Segunda etapa de competencia de conjunto de baile categoría adulto/ *Second stage adult dancing competition*

•He ako o te nuku-nuku hīmene/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

VIERNES

16

FRIDAY

Hanja Pou Kura / 10:00 hrs.

•He 'ā'ati hoi/ Competencia de carreras de caballos/ *Horse racing competition*

Atamu Te Kena - Avenida Pont / 18:00 hrs.

He ha'amata te tataku o te taŋata/ Inicio conteo farándula/ *Start of countdown farandula*

•He ha'amata te 'ā'ati pere'oa nari-nari/ Inicio salida de carros alegóricos/ *Start of the nari-nari (Traditional parade)*

•He 'ā'ati nari-nari mata mu'a/ Competencia de farándula y carros alegóricos/ *Ancestral parade competition (traditional outfits and decoration of parade floats)*

•He 'ā'ati kahu mata mu'a/ Competencia de vestimenta ancestral/ *Ancestral dress competition*

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio

Gobierno de Chile

PROYECTO ACOGIDO

LEY DE DONACIONES CULTURALES

Hanja Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He haka tikea i te hīmene, i te 'ori/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

MAHANA HOPU 17
O HETU'U PŪ

SÁBADO 17 SATURDAY

Santander

Haŋa Rio - Rio / 10:00 hrs.

•He 'ā'ati vaka ŋā'atu 'e he kau pora/ Competencia de duatlón/ *Duathlon competition*

Haŋa Vare-Vare/ 20:30 hrs.

•He hatu, he puru i te aŋa o te Tāpati Rapa Nui 2024/ Cierre oficial de Tāpati Rapa Nui 2024/ *Official closing of Tāpati Rapa Nui 2024*

•He tātara o te 'Ariki Vahine o te Tāpati Rapa Nui 2023/ Discurso de la Reina Tāpati Rapa Nui 2023/ *Tāpati Rapa Nui 2023 queen's speech*

•He haka hei i te 'Ariki Vahine o te Tāpati Rapa Nui 2024/ Coronación de la Reina Tāpati Rapa Nui 2024/ *Queen coronation of Tāpati Rapa Nui 2024*

•He haka tikea i te hīmene, i te 'ori/ Presentación artística/ *Artistic presentation*

Escaneado con

TĀPATI RAPA·NUI 2024 VERSIÓN

Todos los años la Tāpati Rapa Nui trata de realzar distintos aspectos y valores de la cultura Rapa Nui, este año es el turno de destacar el LEGADO como parte de la herencia cultural que a través de los años vemos como evoluciona nuestra isla y gente, como una red que jamás se corta entre los primeros habitantes de esta remota tierra hasta aquellos pequeños que dan sus primeros pasos abrazando el pertenecer a una cultura cargada de tradiciones.

Māuru-uru

ORGANIZADORES

Consejo de Ancianos Rapa Nui

AUSPICIADORES

TĀPATIRAPANUI

Escaneado con